



Revisiones de salud por COVID-19 para niños y jóvenes

29 de noviembre de 2020

El Departamento de Salud Pública de San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) desarrolló esta guía para uso local. Se publicará en sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare. Esta guía está sujeta a cambios.

AUDIENCIA: Escuelas, guarderías y otros programas que realizan la detección a niños y jóvenes de síntomas y exposición de COVID-19.

Resumen de cambios desde la versión del 10 de agosto de 2020

- Número de teléfono actualizado del Centro de Escuelas y Guarderías del SFDPH: (628) 217-7499.
- La definición de "contacto cercano" se actualizó para ser un total de 15 minutos o más en un periodo de 24 horas.
- Todos el personal y los menores de 18 años de un grupo o una cohorte se consideran contactos cercanos.

ANTECEDENTES: Las órdenes de salud de San Francisco requieren que las escuelas, guarderías y otros programas para niños y jóvenes revisen a las personas por exposición y síntomas de COVID-19 antes de permitirles la entrada. Esta guía resume los pasos para realizar la revisión a niños y jóvenes por síntomas y exposición de COVID-19 antes de permitirles la entrada.

Para obtener una guía detallada sobre la detección de síntomas y las revisiones de temperatura, incluyendo la detección de COVID-19 para adultos, consulte sfcdcp.org/screen.

Revisiones de salud por COVID-19: ¿a quién se debe evaluar?

- Pregunte a todas las personas que ingresen al edificio o al plantel sobre los síntomas y la exposición al COVID-19, incluidos el personal, los estudiantes, los padres o cuidadores, los contratistas, los visitantes y los funcionarios gubernamentales. No se necesita revisar al personal de emergencia que esté acudiendo como respuesta a una llamada al 9-1-1.
- No permita el ingreso al plantel a adultos con síntomas o que estuvieron expuestos al COVID-19.
- Se debe enviar a casa a los estudiantes que presenten síntomas. Mantenga en una sala de aislamiento designada a los estudiantes que esperan a que pasen por ellos.
- Para mayor información sobre detección, consulte sfcdcp.org/screen.



Verificación de síntomas: qué preguntar y qué buscar

La verificación de síntomas consta de dos partes: hacer preguntas y observar si el niño se ve enfermo.

Haga las siguientes preguntas a los padres o tutores

Los padres o tutores pueden responder por correo electrónico, en una aplicación o con un formulario en línea u otra forma de comunicación antes de que llegue el niño ese día. Todas las respuestas deben enviarse el día en que el niño asista.

1. En los últimos 14 días, ¿su hijo tuvo contacto cercano con alguien que tiene COVID-19 mientras la persona era contagiosa?

Se considera que los niños son contactos cercanos a alguien con COVID-19 si ellos

- Estuvieron a menos de 6 pies de distancia de la persona con COVID-19 por un total de 15 minutos o más en un periodo de 24 horas, incluso si ambos estaban usando una mascarilla.
- Estuvieron en la misma cohorte o grupo de niños y jóvenes menores de 18 años que alguien que asistió o trabajó en la cohorte o el grupo mientras la persona tenía COVID-19.

Las personas con COVID-19 son contagiosas

- Desde los 2 días antes de que sus síntomas de COVID-19 aparecieran por primera vez hasta, por lo menos, 10 días después de que comenzaran sus síntomas.
- Si la persona con COVID-19 no presentó síntomas, se le considera contagiosa desde los 2 días previos a que se recibiera la prueba positiva hasta los 10 días posteriores a la fecha de esa prueba.

2. ¿Su hijo ha tenido uno o más de estos síntomas el día de hoy o en las últimas 24 horas que sean síntomas nuevos o que no los justifique otra enfermedad?
 - Fiebre (100.4 °F/38 °C o mayor) o escalofríos.
 - Tos.
 - Falta de aire o dificultad para respirar.
 - Pérdida del gusto o del olfato en los últimos 10 días. Es posible que los niños digan que la comida “sabe mal” o “sabe raro”.
 - Dolor de garganta.
 - Dolor de cabeza.
 - Diarrea.
 - Náuseas o vómito.

Examen visual

Observe al niño o joven en busca de síntomas de enfermedad como mejillas sonrojadas, dificultad para respirar, fatiga o irritabilidad extrema. Si el niño está agitado o respirando muy rápido por el calor o el ejercicio, dele tiempo para refrescarse, después observe si aún se ve enfermo. Puede enviar al niño a casa si se ve enfermo al momento de su llegada, aunque el padre o el tutor diga que el niño no ha tenido síntomas.



Revisiones de temperatura

El SFDPH no requiere que se tome la temperatura en escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes. Su programa puede elegir tomar la temperatura de las personas cuando entren al edificio o solicitar que el personal y los padres o tutores de los niños se tomen la temperatura en casa.

Si su programa elige que se tome la temperatura cuando los niños y el personal lleguen a su programa, el SFDPH recomienda termómetros "sin contacto"; solo se deben usar los termómetros de contacto con el niño (bajo la lengua o el brazo, la frente, etc.) cuando el personal tenga sospecha de fiebre o enfermedad.

- Según [la División de Autorización de Atención Comunitaria \(Community Care Licensing Division, CCLD\)](#) y el [Departamento de Servicios Sociales de California \(California Department of Social Services, CDSS\)](#), los programas de cuidado infantil que opten por tomar la temperatura cuando llegan los niños o el personal solo pueden usar termómetros "sin contacto" (infrarrojos) para tomar la temperatura de manera rutinaria.
- Para obtener orientación sobre cómo tomar la temperatura de forma segura, consulte <https://www.sfcddcp.org/temperature>.

Si su programa solicita que el personal y los padres o tutores de los niños se tomen la temperatura en casa, puede permitir que el personal y los padres o tutores le informen por correo electrónico, un formulario en línea u otra forma de comunicación.

Si el niño tiene una temperatura de 100.4 grados Fahrenheit (38 grados Celsius) o más, envíelo a casa.

Qué hacer cuando se debe enviar a casa a un niño

- Diga al padre o tutor que el niño no puede asistir al programa ese día.
 - Indíquele que se comunique con su médico o clínica habitual.
 - Recuerde a los padres o tutores que el niño debe quedarse en casa hasta que cumpla las condiciones para regresar al programa.
 - Entregue al padre o tutor una copia de "Parent Handout: COVID-19 Health Checks/If Your Child Has Symptoms" (Folleto para padres: Revisiones de salud por COVID-19/Si su niño tiene síntomas) en sfcddcp.org/CovidSchoolsChildcare.
- Documente que el niño fue enviado a casa debido a que tenía fiebre o síntomas. Recuerde proteger la confidencialidad.
- Para mayor información sobre cuándo puede regresar el niño a la escuela, la guardería u otro programa después de los síntomas de COVID-19, consulte "When someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth" (Qué hacer cuando se sospecha o se confirma que alguien tiene COVID-19: Guía rápida para escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes) en <https://sfcddcp.org/CovidSchoolsChildcare>



Preguntas frecuentes

¿Qué significa “grupo” o “cohorte”?

Una cohorte es un grupo estable con membresía fija que permanece unido durante todas las actividades (por ejemplo, almuerzo, recreo, etc.) y evita el contacto con otras personas o cohortes. En ocasiones, las cohortes son llamadas “grupos”.

¿Qué hacer si el padre o tutor no está seguro de responder “SÍ” a la pregunta sobre los síntomas?

Pida a los padres o tutores que se enfoquen en si el síntoma es NUEVO, DIFERENTE de la enfermedad habitual de su hijo o NO TIENE EXPLICACIÓN. Exhorte a los padres o tutores a confiar en su intuición. Ejemplo.

- El niño tiene asma. Con frecuencia tose al hacer ejercicio o por alergias.
 - Tiene su tos habitual → NO, esto no es nuevo ni diferente.
 - Su tos suena diferente y está tosiendo con más frecuencia → SÍ, esto es diferente de lo habitual.

¿Qué hacer si un padre o tutor dice que no le puede realizar la prueba al niño?

- Pregúntele si ya llamó a estos lugares:
 - El médico o la clínica habitual de su niño (opción preferida)
 - Si no tiene un proveedor de atención médica habitual, a la clínica que aparece en la tarjeta de seguro de salud del niño
 - Si no tienen seguro médico y no tiene proveedor habitual,
 - Centro de Llamadas para Citas de Pacientes Nuevos del SFDPH por COVID-19 al (415) 682-1740
 - Centro de Salud de Mission Neighborhood al (415) 552-3870, extensión 2217
- Si el padre o tutor dice que no puede obtener una prueba en ninguno de los lugares antes mencionados, comuníquese con el Centro de Escuelas y Cuidado Infantil del SFDPH al (628) 217-7499 o escriba a Schoolschildcaresites@sfdph.org.



Formulario para la revisión de salud por COVID-19 para niños y jóvenes

Antes de la detección, **verifique si el niño estuvo ausente o fue enviado a casa porque estaba enfermo.** Si así fue, asegúrese de que cumpla las condiciones solicitadas para regresar a su escuela, guardería o programa.

Paso 1: Haga preguntas y observe si existen síntomas

Asegúrese de estar a 6 pies de distancia del niño y de su padre o tutor, o detrás de un separador.

<p>1. Pregunte: en los últimos 14 días, ¿su hijo tuvo contacto cercano con alguien que tiene COVID-19?</p> <p>Su hijo es un contacto cercano de alguien con COVID-19 si</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estuvo a menos de 6 pies de distancia de alguien con COVID-19 por un total de 15 minutos o más en un periodo de 24 horas, incluso si ambos estaban usando una mascarilla. • Estuvo en la misma cohorte o grupo de niños y jóvenes menores de 18 años que alguien que asistió o trabajó en la cohorte o el grupo mientras la persona tenía COVID-19. <p>Las personas con COVID-19 son contagiosas a partir de los 2 días antes de que sus síntomas de COVID-19 aparecieran por primera vez hasta, por lo menos, 10 días después de que comenzaran sus síntomas.</p> <p>Si la persona con COVID-19 no presentó síntomas, se le considera contagiosa desde los 2 días previos a que se hiciera la prueba hasta los 10 días posteriores a la fecha de esa prueba.</p>	SÍ/NO								
<p>2. Pregunte: ¿su hijo ha tenido uno o más de estos síntomas el día de hoy o en las últimas 24 horas que sean síntomas nuevos o que no los justifique otra enfermedad?</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>• Fiebre o escalofríos.</td> <td>• Dolor de garganta.</td> </tr> <tr> <td>• Tos.</td> <td>• Dolor de cabeza.</td> </tr> <tr> <td>• Falta de aire o dificultad para respirar.</td> <td>• Diarrea.</td> </tr> <tr> <td>• Pérdida del gusto o del olfato en los últimos 10 días. <i>Es posible que los niños digan que la comida “sabe mal” o “sabe raro”.</i></td> <td>• Náuseas o vómito.</td> </tr> </table>	• Fiebre o escalofríos.	• Dolor de garganta.	• Tos.	• Dolor de cabeza.	• Falta de aire o dificultad para respirar.	• Diarrea.	• Pérdida del gusto o del olfato en los últimos 10 días. <i>Es posible que los niños digan que la comida “sabe mal” o “sabe raro”.</i>	• Náuseas o vómito.	SÍ/NO
• Fiebre o escalofríos.	• Dolor de garganta.								
• Tos.	• Dolor de cabeza.								
• Falta de aire o dificultad para respirar.	• Diarrea.								
• Pérdida del gusto o del olfato en los últimos 10 días. <i>Es posible que los niños digan que la comida “sabe mal” o “sabe raro”.</i>	• Náuseas o vómito.								
<p>3. Observe al niño. ¿Se ve enfermo?</p> <p>Observe en busca de síntomas de enfermedad como mejillas sonrojadas, dificultad para respirar, fatiga o irritabilidad extrema. Si el niño está sonrojado o respira de forma agitada debido al calor o al ejercicio, dele tiempo para que se refresque.</p>	SÍ/NO								

Si responde SÍ a cualquier síntoma o si el niño se ve enfermo →→→ ENVÍELO A CASA (consulte las instrucciones a continuación).

Si responde NO a todos los síntomas y el niño se ve bien →→→ VAYA AL PASO 2.



Paso 2 (opcional): tome la temperatura con un termómetro sin contacto

Mantenga la cara detrás del separador.

Temperatura de 100.4 °F (38 °C) o mayor	SÍ/NO
---	-------

Si la respuesta es SÍ, la temperatura es de 100.4 °F (38 °C) o mayor →→→ ENVÍELO A CASA (consulte las instrucciones a continuación).

Si la respuesta es NO o si el programa no toma la temperatura →→→ El niño puede pasar. Dígame al niño: "Por favor, lávate las manos ahora".

Si envía a un niño a casa

- Entregue al padre o tutor una copia de "Parent Handout: COVID-19 Health Checks/If Your Child Has Symptoms" en sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare.
- Documente que el niño fue enviado a casa debido a que tenía síntomas. ¡Recuerde proteger la confidencialidad!